Výročná správa 2003

SLOVENSKÝ
PLYNÁRENSKÝ
PRIEMYSEL

Výročná správa SPP, a. s. za rok 2003

Obsah

02 Príhovor predsedu predstavenstva

04 Príhovor generálneho riaditeľa

06 ProgRes SPP – profil zmien

08 Organizačná štruktúra platná od 1. 1. 2004

09 Predstavenstvo

10 Dozorná rada

11 Manažment

12 Predmet činnosti

14 Ekonomická a finančná výkonnosť

16 Kapitálová štruktúra zdrojov krytia aktív

18 Nákup zemného plynu

18 Predaj zemného plynu

20 Marketingové aktivity a starostlivosť o zákazníkov

22 Vnútroštátna preprava a distribúcia zemného plynu

24 Medzinárodná preprava zemného plynu

26 Ľudské zdroje

28 Kapitálové účasti

30 Súhrnné výsledky za rok 2003 a audítorská správa

34 Ochrana životného prostredia

38 Charita, humanita, sponzoring

42 Vybrané údaje z medzinárodných konsolidovaných účtovných výkazov za rok končiaci sa 31. decembra 2003 a správa nezávislého audítora

Rok 2003 bol pre Slovenský plynárenský priemysel zásadne prelomový. Znamenal významný krok v smere k pretvoreniu spoločnosti, pričom niektoré jeho etapy dokumentujú veľké posuny, ktoré sme dosiahli počas roka.

V prvom kvartáli roka – v marci boli do svojich budúcich pozícií menovaní top manažéri, aby mali časový priestor na prípravu príslušných organizačných zložiek. V júni Valné zhromaždenie SPP, a. s. v súlade s filozofiou premeny Slovenského plynárenského priemyslu, a. s. na efektívnejšiu, divízne usporiadanú spoločnosť rozhodlo o zrušení odštepných závodov. V júli už bol pripravený a predstavenstvom spoločnosti schválený úplný popis novej organizačnej štruktúry, nadobúdajúci účinnosť od 1. januára 2004, ktorý zahŕňa vytvorenie štyroch prevádzkových oblastí v regiónoch.

Druhá polovica roka bola venovaná detailnej príprave novej organizačnej štruktúry, ktorá sa potom v SPP, a. s. reálne zaviedla k 1. januáru 2004. Nová štruktúra, opierajúca sa o tri prevádzkové (tranzit, distribúcia, obchod s plynom) a štyri podporné divízie (ľudské zdroje, ekonomika a financie, informačné technológie, služby a centrálne funkcie), je jasnejšia a transparentnejšia. Výsledné posilnenie centralizácie zároveň umožní SPP, a. s. celoplošnú a rýchlu implementáciu politiky v oblasti starostlivosti o zákazníka, ľudských zdrojov či obstarávania a tiež lepšiu kontrolu procesov v rámci spoločnosti.

Rok 2003 bol aj rokom zreálňovania deformovaných cien zemného plynu. SPP, a. s. so súhlasom Úradu pre reguláciu sieťových odvetví k 1. januáru 2003 zvýšil predajné ceny zemného plynu v odberateľských tarifách v priemere o 33 % a pripravil aj následnú úpravu cien platnú od 1. januára 2004. V odvetví výrobnej spotreby boli dosiahnuté primerané ceny už v roku 2003, takže v dôsledku očakávaného zníženia nákupných cien zemného plynu v roku 2004 bolo možné pripraviť zníženie cien pre koncových odberateľov v tejto kategórii. Od roku 2004 tak SPP, a. s. spĺňa pôvodné odporúčania regulačného orgánu a rovnako aj požiadavky Európskej plynárenskej smernice na zrušenie krížových dotácií medzi jednotlivými segmentami svojej činnosti. V budúcnosti sa štruktúra cien môže naďa-

lej meniť, ale v zásade budú predajné ceny zemného plynu kolísať podľa fluktuácie svetových cien ropy a menových kurzov, budú teda smerované trhom.

V neposlednom rade treba uviesť, že SPP, a. s. dosiahol v roku 2003 dobré hospodárske výsledky. Prevádzkové výnosy vo výške 80,8 miliárd Sk predstavujú 13 %-ný nárast voči roku 2002, pričom prevádzkový hospodársky výsledok pred zdanením sa zvýšil o 56 % na 24,1 miliárd Sk. Je to predovšetkým výsledok sústredeného efektu zvýšených taríf za zemný plyn a úsilia zameraného na zníženie nákladov vo všetkých oblastiach činnosti spoločnosti.
SPP, a. s. ukončil predchádzajúci rok s čistým hospodárskym výsledkom 20,5 miliárd Sk, čím sa spoločnosť dostala do pozície jedného z najvýznamnejších prispievateľov do štátneho rozpočtu Slovenskej republiky.

Rok 2003 v SPP, a. s. bol zároveň príležitosťou na prehodnotenie stratégie spoločnosti v niektorých oblastiach, predovšetkým v oblasti styku s verejnosťou a marketingu na prípravu pokračujúceho rozvoja spoločnosti. Aj keď úroveň spotreby zemného plynu je relatívne vysoká, ešte stále existujú možnosti na zvýšenie objemu predaja, najmä pri existencii súčasnej distribučnej siete, ktorá je jednou z najhustejších v Európe. Aby bolo možné vyhodnocovať nové príležitosti v oblasti rozvoja, aj mimo oblasti predaja zemného plynu, bola v SPP, a. s. založená Sekcia rozvoja podnikania.

Rok 2004 bude pre SPP, a. s. veľmi dôležitý, podobne ako rok 2003. Spoločnosť musí pokračovať v reštrukturalizácii na úrovni jednotlivých divízií. Všetky procesy treba zjednodušiť a zdokonaliť, aby bolo možné pripraviť SPP, a. s. čo najlepšie na otváranie trhu.

V júni 2003 vydala Európska komisia druhú plynárenskú smernicu. Jej ustanovenia sa v súčasnosti adaptujú do slovenského energetického zákona a do zákona o regulácii sieťových odvetví, ktorý má byť v blízkej budúcnosti schválený v parlamente. V júli 2004 sa očakáva otvorenie trhu s plynom pre všetkých odberateľov okrem domácností, čo znamená, že každý zákazník (okrem sektora domácností) bude mať právo zvoliť si svojho dodávateľa. Otvorenie trhu pre všetkých zákazníkov sa očakáva v júli 2007.

Slovenský plynárenský priemysel, a. s. má veľa silných stránok, tou najsilnejšou sú jeho zamestnanci, ktorí už v minulosti preukázali vysokú profesionalitu v oblasti technickej odbornosti. Ruka v ruke so zmenou organizačnej štruktúry, ktorú sme implementovali, prebieha v SPP, a. s. hlboká zmena kultúry, zameraná na kultúru autonómie a profesionálnej zodpovednosti v kontexte jasne definovaných pravidiel. V súčasnosti si musíme osvojiť lepšiu kvalifikáciu v oblasti vzťahu voči našim zákazníkom. Na podporu zákazníckej orientácie sme v SPP, a. s. vypracovali aktívnu politiku v oblasti ľudských zdrojov a vzdelávania.

Som plne presvedčený o tom, že my všetci v Slovenskom plynárenskom priemysle, a. s. budeme schopní vysporiadať sa s nastupujúcimi náročnými úlohami, a tým umožníme tejto spoločnosti, aby si zachovala pozíciu kľúčového hráča na plynárenskej scéne v strednej Európe.

Ing. Philippe Boucly
predseda predstavenstva

Vážené dámy, vážení páni,
je pre mňa cťou odprezentovať Vám touto správou výsledky, ktoré dosiahla akciová spoločnosť Slovenský plynárenský priemysel v roku 2003.

Slovenský plynárenský priemysel, a. s., v ktorého akcionárskej štruktúre má dnes zastúpenie štát a 49 % akcií vlastnia rovnakým dielom nemecká plynárenská spoločnosť Ruhrgas a francúzska plynárenská spoločnosť Gaz de France, realizoval v uplynulom roku práce prvej etapy programu reštrukturalizácie a hospodárenie roku 2003 zavŕšil s pozitívnymi výsledkami.

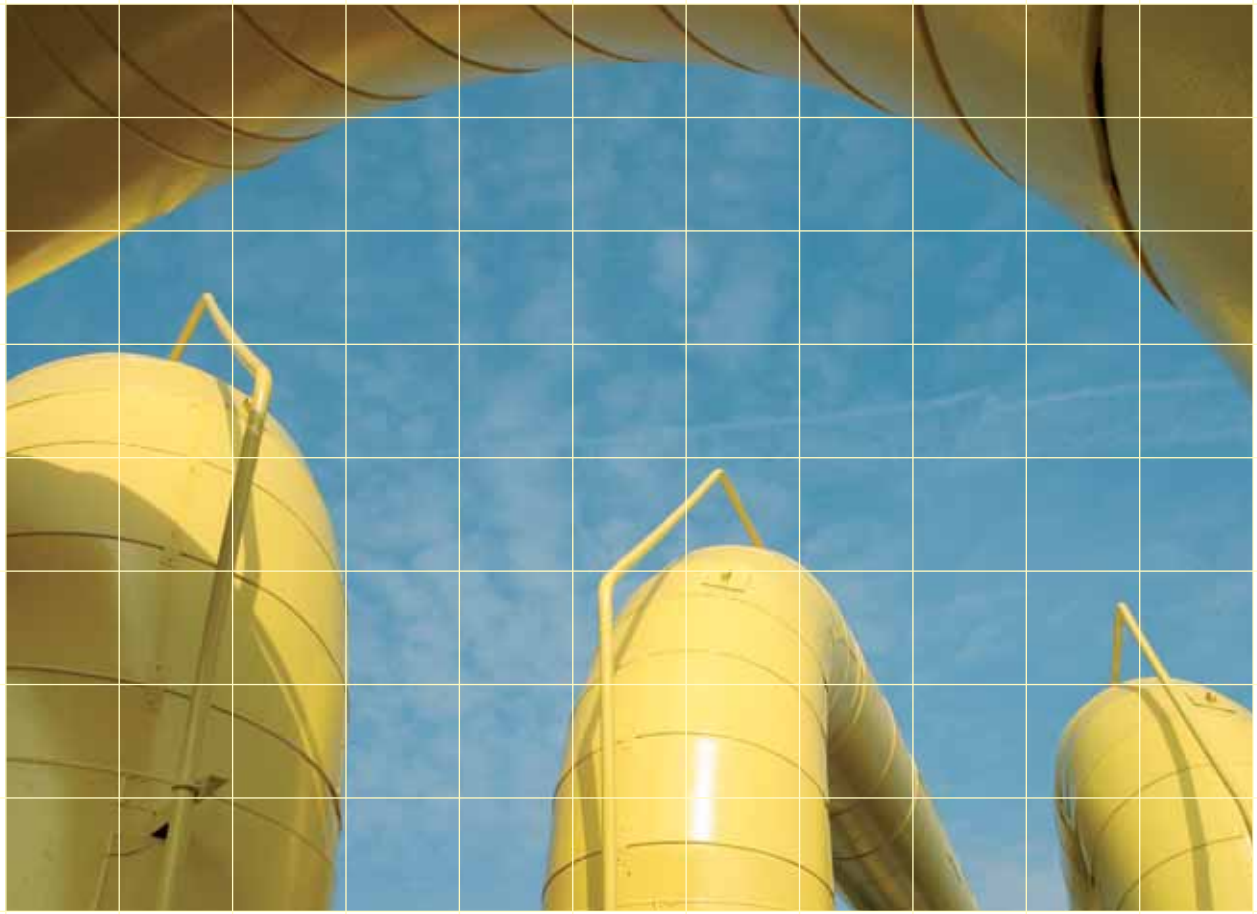
Prvú etapu reštrukturalizačného projektu ProgRes sme úspešne ukončili implementáciou novej organizačnej štruktúry k 1. januáru 2004. Hlavná úloha tejto etapy - rozvinúť organizáciu spoločnosti tak, aby vyhovovala pravidlám stanovenými Európskou úniou, ktorej členom sa Slovensko stane od 1. mája 2004 - bola splnená. Nová organizácia spoločnosti má za cieľ zvýšiť jej vlastnú účinnosť tak, aby pomohla zmeniť SPP, a. s. z prevádzkovo-technologickej spoločnosti na spoločnosť výrazne orientovanú na zákazníka.

Popri značnom rozsahu prípravných prác smerujúcich k zmene organizačnej štruktúry realizoval SPP, a. s. množstvo racionalizačných opatrení, ktoré podstatnou mierou prispeli k nárastu prevádzkového hospodárskeho výsledku. Odstránili sa duplicity v činnostiach odštepných závodov a dosiahli sme výraznú úsporu v prevádzkových nákladoch.

Výsledky dosiahnuté v roku 2003 potvrdzujú, že kroky vykonané v procese transformácie, následnej privatizácie a reštrukturalizácie SPP, a. s. sú správne. Postupne sa darí a verím, že aj naďalej sa bude dariť plniť hlavné zámery definované ako piliere reštrukturalizácie a rozvoja – konkurencieschopnosť, efektívnosť, zameranie sa na zákazníkov a zamestnancov. SPP, a. s. je dnes svojím rozmerom nadnárodnou spoločnosťou a právom patrí do Európskej únie. Musíme však vykonať ešte veľa práce, aby sme úspešne dokázali čeliť novým úlohám v novom priestore.

Dovoľte mi poďakovať sa všetkým, ktorí prispeli k dosiahnutým výsledkom spoločnosti v roku 2003 - akcionárom, partnerom, zákazníkom i zamestnancom. Obdobie premien zvyčajne nebýva ľahké, vyžaduje si značné úsilie a schopnosť akceptovať zmeny. Proces reštrukturalizácie má za sebou len úvodnú etapu, a tak dosahovanie nových cieľov je výzvou pre nadchádzajúce obdobie.

Ing. Miroslav Lapuník
generálny riaditeľ



ProgRes SPP - profil zmien

V priebehu posledných rokov Slovenský plynárenský priemysel, a. s. potvrdil svoju pozíciu kľúčového partnera v rámci európskej plynárenskej siete. Tranzitný systém Slovenskej republiky zabezpečuje spoľahlivé a bezpečné dodávky zemného plynu z Ruskej federácie do strednej a západnej Európy už viac ako 30 rokov. Na Slovensku SPP, a. s. poskytuje integrované služby v oblasti dodávok plynu, vrátane nákupu a predaja zemného plynu a jeho distribúcie zákazníkom.

Obdobie plynofikácie

Počas posledných desiatich rokov došlo k podstatnému rozšíreniu siete diaľkových plynovodov, a tiež lokálnej siete. Počet plynofikovaných obcí na Slovensku je v súčasnosti 2178 v porovnaní s počtom 624 v roku 1993. Koncom roka 2003 dosiahla dĺžka plynovodov prevádzkovanej domácej plynárenskej siete 30 033 km, pričom v roku 1993 to bolo 10 288 km. Dnes je Slovensko pokryté jednou z najrozvinutejších plynárenských sietí v Európe. Ako dôsledok systematickej plynofikácie sa významne zmenil počet zákazníkov. V porovnaní s rokom 1993 vzrástol v roku 2003 počet zákazníkov na Slovensku takmer o 45 % a dosiahol 1 425 295 zákazníkov.

Obdobie nových náročných úloh

V roku 2004 sa stane Slovensko členom Európskej únie. Slovenský plynárenský trh sa zlúči s plynárenským trhom EÚ, ktorý v poslednom období absolvoval rad podstatných zmien. Už pred vstupom Slovenskej republiky do EÚ začali SPP, a. s. konfrontovať s novými rámcovými podmienkami vyplývajúcimi z implementácie európskej legislatívy. Najvýznamnejšou z nich bolo pokračujúce otváranie trhu so zemným plynom. Toto otváranie sa pre najväčších zákazníkov začalo už v roku 2002. K 1. júlu 2004 bude trh s plynom otvorený pre všetkých zákazníkov okrem domácností, čo znamená, že viac ako 70 % slovenského trhu s plynom bude prístupných konkurencii.

Nové rámcové podmienky zahŕňajú aj vytvorenie Regulačného úradu pre sieťové odvetvia a povinnosti v zmysle zmien organizačnej štruktúry plynárenských spoločností. Ako jedna z hlavných požiadaviek patrí medzi uvedené povinnosti aj právne rozdelenie aktivít v rámci spoločnosti (tzv. unbundling). Pre SPP, a. s. to znamená povinnosť oddeliť obchod s plynom od jeho prepravy.

Regionálne usporiadanie SPP, a. s. prestalo vyhovovať plneniu týchto požiadaviek, berúc do úvahy konkurenciu, ktorej objavenie možno očakávať so vstupom na európsky trh s plynom, a tiež organizačné požiadavky vyplývajúce z novej legislatívy. Decentralizované činnosti neumožňovali dostatočnú koordináciu medzi ústredím SPP, a. s. a odštepnými závodmi, nevyužívali umocňujúci efekt vzájomnej ekonomickej súčinnosti a sú okrem toho nezlučiteľné s požiadavkou na právne rozdelenie aktivít v rámci spoločnosti.

Od regionálnej štruktúry k funkcionálnej

Aby bolo možné adaptovať sa na nové rámcové podmienky, spoločnosť musí absolvovať dôležité zmeny prostredníctvom procesu reštrukturalizácie. Rok 2003 bol rokom príprav na novú organizačnú štruktúru zodpovedajúcu novému podnikateľskému modelu, v rámci ktorého sa SPP, a. s. pretransformuje z regionálne, technicky a výrobne orientovanej spoločnosti na spoločnosť zákaznícky orientovanú a funkcionálne štrukturovanú.

Nová organizačná štruktúra pozostáva z Divízie generálneho riaditeľa, troch hlavných divízií a štyroch podporných divízií. Vzhľadom na to, že štruktúra je rozdelená podľa funkcií definujúcich jednotlivé špecifické oblasti podnikateľskej činnosti, medzi ktoré patrí medzinárodný tranzit, domáca distribúcia a obchod s plynom, predstavuje nevyhnutnú podmienku pre proces právneho rozdelenia aktivít v rámci spoločnosti.

Hlavným cieľom pri implementácii spomínaného nového organizačného usporiadania bolo sprehľadnenie a zefektívnenie všetkých procesov a činností v rámci spoločnosti tak, aby bolo možné sústrediť sa na zákazníka, a tiež zabezpečiť, aby SPP, a. s. dokázal plniť požiadavky legislatívy a regulácie.

Program reštrukturalizácie a rozvoja SPP, a. s.

Aby bolo v existujúcom, časovo obmedzenom rámci možné implementovať nevyhnutné zmeny, začal SPP, a. s. implementovať Program reštrukturalizácie a rozvoja spoločnosti, symbolicky pomenovaný ProgRes.

V septembri roku 2002 bolo založených približne 30 pracovných skupín, ktorých úlohou bolo analyzovať existujúcu situáciu, identifikovať problémové oblasti a vypracovať riešenia v rámci cieľov, ktoré si spoločnosť vytýčila.

Prostredníctvom činnosti pracovných skupín vedených zodpovednými odborníkmi z SPP, a. s. a príslušnými odborníkmi z firiem Gaz de France a Ruhrgas, ako členmi tímu, sa SPP, a. s. oboznámil s novými overenými postupmi z odvetvia, realizovanými strategickými investormi vo svojich firmách. Takto dostal SPP, a. s. možnosť porovnania a výberu najvhodnejšieho riešenia pre nové smerovanie spoločnosti.

2003 – rok významných zmien

V procese reštrukturalizácie bolo predefinovaných približne 2000 nových pracovných miest. Okrem toho, 2057 zamestnancov úspešne zmenilo svoje pracovné zaradenie alebo pôsobisko, čo by malo zabezpečiť lepšiu spoluprácu v rámci novej organizačnej štruktúry spoločnosti. Boli zavedené nové pracovné schémy a postupy, s následnou implementáciou nových interných predpisov a pravidiel. Netreba zabudnúť ani na skutočnosť, že bolo treba implementovať nový informačný systém, ktorý spoločnosť adaptovala do svojej novej organizačnej štruktúry a pracovných postupov.

Očakávané ďalšie kroky a príležitosti

Zavedenie novej organizačnej štruktúry neznamená zavŕšenie projektu ProgRes. Nasledujúcimi krokmi by mala byť jej stabilizácia a postupné dozrievanie. Hlavným cieľom projektu je zvýšiť efektivitu spoločnosti, držať krok s neustále sa meniacou legislatívou a posilniť smerovanie Slovenského plynárenského priemyslu, a. s. k zákaznícky orientovanej spoločnosti.

Ing. Jan Massmann
člen predstavenstva

Organizačná štruktúra

Organizačná štruktúra platná od 1. 1. 2004

Divízia generálneho riaditeľa

- Sekcia interného auditu
- Právna sekcia
- Sekcia pre vzťahy s verejnosťou
- Sekcia stratégie spoločnosti
- Sekcia rozvoja podnikateľských aktivít

Divízia tranzitu

- Sekcia predaja tranzitných kapacít
- Sekcia dispečingu a syst. plánovania TS
- Sekcia riadenia aktív
- Sekcia špeciálnych služieb Senica
- Sekcia prevádzky a údržby TS
  - Oblasť Veľké Kapušany
  - Oblasť Jablonov nad Turňou
  - Oblasť Veľké Zlievce
  - Oblasť Ivanka pri Nitre

Divízia distribúcie

- Sekcia predaja prepravných kapacít
- Dispečing
- Sekcia riadenia aktív
- Sekcia špeciálnych služieb
- Sekcia politiky divízie distribúcie
  - RC prevádzky a údržby - Východ
  - RC prevádzky a údržby - Západ
  - RC prevádzky a údržby - Sever
  - RC prevádzky a údržby - Juh

Divízia obchodu s plynom

- Sekcia masového trhu
  - RC masového trhu - Východ
  - RC masového trhu - Západ
  - RC masového trhu - Sever
  - RC masového trhu - Juh
- Sekcia komerčného trhu a obcí
  - RC komerčného trhu - Východ
  - RC komerčného trhu - Západ
  - RC komerčného trhu - Sever
  - RC komerčného trhu - Juh
- Sekcia riadenia kľúčových zákazníkov
- Sekcia marketingu
- Sekcia fakturácie
- Sekcia plánovania a riadenia rizík
- Sekcia nákupu plynu a skladovania

Divízia ekonomiky a financií

- Sekcia účtovníctva a daní
- Sekcia centrálneho kontrolingu
- Sekcia obchod. plánovania a výkazníctva
- Sekcia projektov a kontrolingu dcérskych spol.
- Sekcia financií

Divízia ľudských zdrojov

- Sekcia zamestnaneckých vzťahov
- Sekcia vzdelávania a rozvoja
- Sekcia plánovania ĽZ a OM
- Sekcia odmeňovania zamestnancov
  - RC personálnej správy - Východ
  - RC personálnej správy - Západ
  - RC personálnej správy - Sever
  - RC personálnej správy - Juh

Divízia informačných technológií

- Sekcia manažmentu IT a projektov IT
- Sekcia vývoja a údržby IT aplikácií
- Sekcia prevádzky infraštruktúry IT
- Sekcia komunikačných systémov

Divízia služieb a centrálnych funkcií

- Sekcia obstarávania
- Sekcia logistiky
- Sekcia kvality BOZP a environmentu
- Sekcia správy zariadení a majetku

*RC - Regionálne centrum

Predstavenstvo

Predstavenstvo SPP, a. s. k 31. 12. 2003

Dozorná rada

Dozorná rada SPP, a. s. k 31. 12. 2003

Ing. Henrich Herceg
predseda dozornej rady

Dr. Fritz Gautier
podpredseda dozornej rady

Členovia dozornej rady
Ing. Jozef Kojda
Ing. Jozef Titka
Ing. Ladislav Bodnár
Mgr. Ján Kovarčík
József Solymos
Ing. Eva Michalová
Ing. Pavol Hric
Ing. Július Kolesár
Ing. Peter Kováč
Ing. Peter Staňa

Manažment

zľava doprava

Ing. Vladimír Kostelný
riaditeľ Divízie investičných činností

Ing. Libor Briška
riaditeľ Divízie ekonomiky
a financovania

Ing. Kazimír Kmeť, CSc.
riaditeľ Divízie vnútroštátnej
prepravy a distribúcie

Ing. Pavol Janočko
riaditeľ Divízie tranzitu

Ing. Miroslav Lapuník
generálny riaditeľ

Ing. Dušan Randuška, MBA
riaditeľ Divízie obchodu a marketingu

Predmet činnosti

Hlavným predmetom činnosti
Slovenského plynárenského priemyslu, a. s. je:

- nákup a predaj zemného plynu
- doprava, rozvod a úprava zemného plynu a jeho dodávky odberateľom
- tranzitná preprava zemného plynu

Pre Slovenskú republiku to znamená zabezpečenie plynulej, bezpečnej distribúcie a dodávky zemného plynu pre tuzemských odberateľov, pre európsky plynárenský priemysel zabezpečenie plynulej a bezpečnej prepravy zemného plynu z Ruskej federácie na európsky trh.

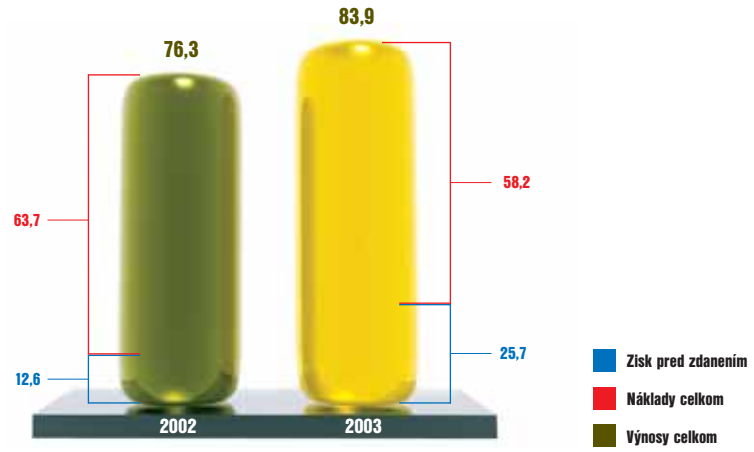
Ekonomická a finančná výkonnosť

Ekonomická a finančná výkonnosť

(na základe štatutárnej účtovnej závierky)

Slovenský plynárenský priemysel, a. s. uzavrel rok končiaci sa 31. decembrom 2003 so ziskom pred zdanením vo výške 25,7 mld. Sk čím v porovnaní s minulým rokom dosiahol zvýšenie o 13,1 mld. Sk.

Porovnanie dosiahnutých výsledkov (v mld. Sk)



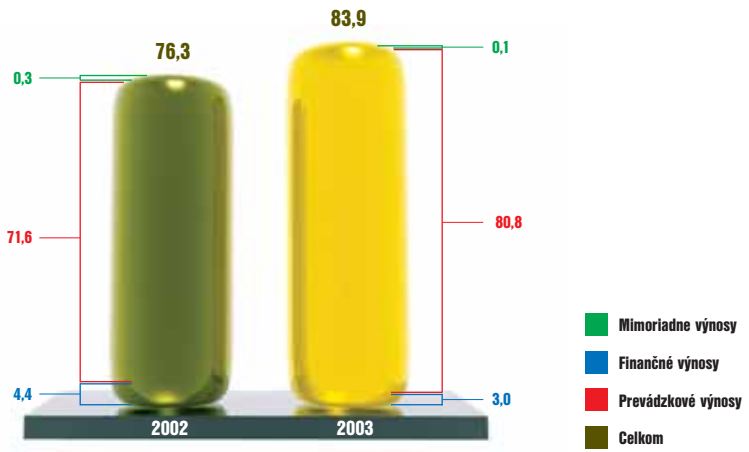
Na hospodárskom výsledku sa výnosy celkom podieľali objemom 83,9 mld. Sk, čo predstavovalo medziročný nárast vo výške 7,6 mld. Sk. Hlavným zdrojom tvorby výnosov boli prevádzkové výnosy v celkovej výške 80,8 mld. Sk.

Pozitívnym faktorom externého prostredia, ktorý podstatne ovplyvnil výšku prevádzkových výnosov bola úprava spotrebiteľských cien zemného plynu. Pozitívnym faktorom bolo aj ukončenie niektorých súdnych sporov z minulosti. Následné rozpustenie rezerv na súdne spory výrazne ovplyvnilo výšku prevádzkových výnosov.

Nepriaznivý trend s negatívnym dopadom na prevádzkové výnosy mali výmenné kurzy USD voči Sk a EUR voči Sk.

Výšku finančných výnosov v objeme 3,0 mld. Sk ovplyvnili výnosové úroky v objeme 1,3 mld. Sk, zúčtované kurzové zisky v objeme 1,1 mld. Sk. Rozpustenie opravných položiek k finančnému majetku sa podieľalo na finančných výnosoch čiastkou 0,3 mld. Sk a týkalo sa rozpustenia rezervy na kurzové straty vo výške 0,2 mld. Sk a rozpustenia opravných položiek k odpredaným majetkovým účastiam vo výške 0,1 mld. Sk. Ostatné finančné výnosy (dividendy a úroky) boli dosiahnuté vo výške 0,3 mld. Sk. V porovnaní s minulým rokom finančné výnosy vykázali pokles o 1,4 mld. Sk.

Porovnanie štruktúry výnosov (v mld. Sk)



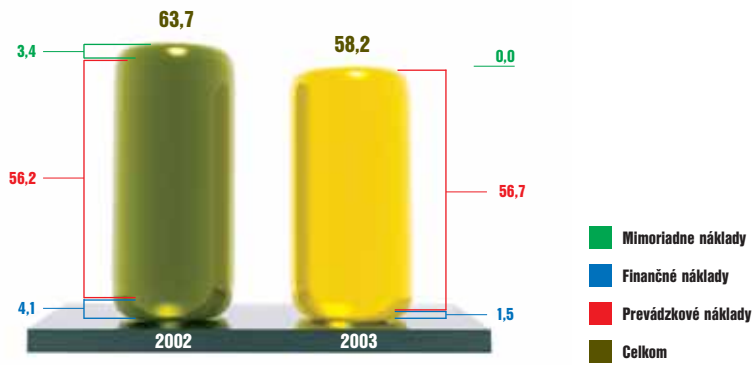
Na dosiahnutie výnosov boli vynaložené náklady celkom (bez daní z príjmov) vo výške 58,2 mld. Sk, v porovnaní s minulým rokom bola dosiahnutá úspora vo výške 5,5 mld. Sk.

Z celkového úhrnu nákladov podstatný podiel tvorili prevádzkové náklady vo výške 56,7 mld. Sk. Z hľadiska objemu prevádzkových nákladov ťažisko tvorili náklady na nákup zemného plynu, ostatné spotrebované nákupy a odpisy hmotného a nehmotného dlhodobého majetku. Medziročné zvýšenie v čiastke 0,5 mld. Sk súviselo s vysporiadaním záväzkov, ktoré vyplynuli v súvislosti s ukončením niektorých súdnych sporov, odpisom dlhodobo nevymožiteľných pohľadávok a nepriaznivými trhovými podmienkami v oblasti nákupu energií na domácom trhu.

Výšku zvýšenia výrazne eliminoval jednak priaznivý vývoj kurzu Sk voči USD, jednak intenzívne zameranie na redukciu nákladov. Finančné náklady boli čerpané vo výške 1,5 mld. Sk, čo v porovnaní s minulým rokom znamenalo úsporu v čiastke 2,6 mld. Sk. Celkový objem finančných nákladov ovplyvnili predané cenné papiere vo výške 0,1 mld. Sk, ostatné finančné náklady vo výške 0,5 mld. Sk a zúčtované úroky z úverov týkajúce sa sledovaného obdobia v čiastke 0,9 mld. Sk.

Celkovú úsporu nákladov výrazne ovplyvnila dlhodobo realizovaná hospodárna politika spoločnosti a dôsledne uplatňovaný princíp ekonomickej efektívnosti pri prijímaní rozhodnutí.

Porovnanie štruktúry nákladov (v mld. Sk)



Celková daňová povinnosť za daň z príjmov z bežnej a mimoriadnej činnosti, vrátane daňových dorubkov a vratiek dosiahla výšku 5,2 mld. Sk.

Zisk celkom po zdanení dosiahol výšku 20,5 mld. Sk, čo bolo o 11,8 mld. Sk viac ako v minulom roku.

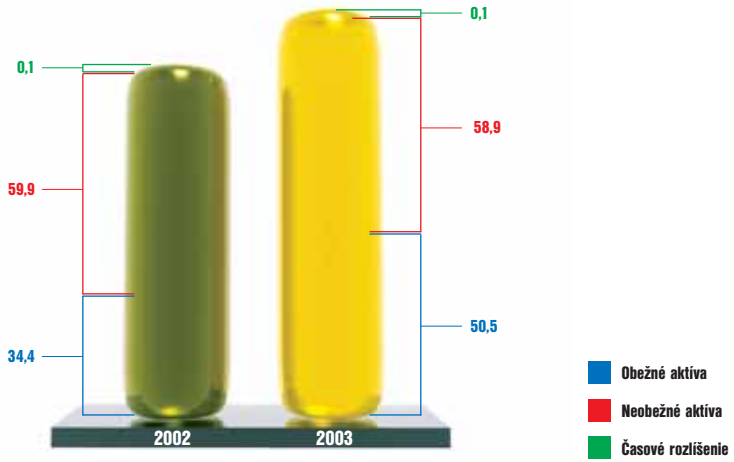
Kapitálová štruktúra zdrojov krytia aktív

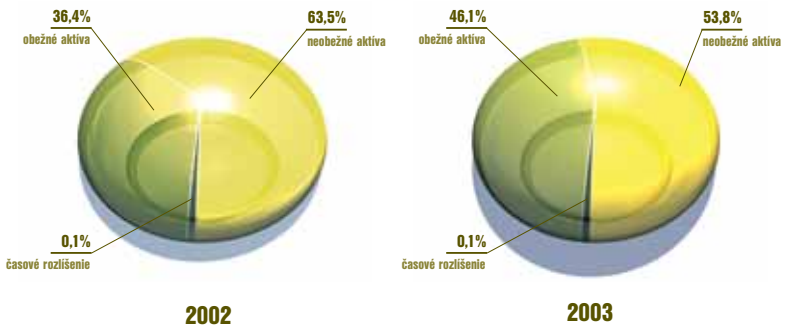
(na základe štatutárnej účtovnej závierky)

Celkové čisté aktíva spoločnosti (t. j. znížené o oprávky a opravné položky) dosiahli k súvahovému dňu výšku 109,5 mld. Sk a vzrástli oproti počiatočnému stavu o 15,1 mld. Sk (index 1,16).
Neobežné aktíva v zostatkovej hodnote 58,9 mld. Sk (nadobúdacia hodnota 109,8 mld. Sk) tvorili dlhodobý hmotný a nehmotný majetok (vrátane obstarávaného dlhodobého majetku a poskytnutých preddavkov) a dlhodobý finančný majetok. Mieru opotrebenia dlhodobého hmotného a nehmotného majetku vyjadrovali oprávky a opravné položky vo výške 50,8 mld. Sk, reálne ocenenie dlhodobého finančného majetku vyjadrovala opravná položka vo výške 0,1 mld. Sk
Neobežné aktíva sa podieľali na celkových aktívach 53,8 %. Dlhodobý hmotný majetok v obstarávacích cenách vzrástol o 3,0 mld. Sk, oprávky a opravné položky vzrástli o 3,9 mld. Sk. Opotrebenie dlhodobého hmotného majetku dosiahlo 48,1 % (index 1,05).

Nižšie prírastky majetku súviseli s úspornými opatreniami v investičnej výstavbe. Investičné výdavky boli smerované predovšetkým do oblasti rozvoja a rekonštrukcie prepravných, distribučných a miestnych sietí a plynárenských zariadení.
Obežné aktíva, pozostávajúce zo zásob, pohľadávok a finančných účtov, v netto hodnote 50,5 mld. Sk tvorili 46,1 % aktív spoločnosti.
Ostatné aktíva - časové rozlíšenie tvorili 0,1 % aktív spoločnosti.

Porovnanie štruktúry majetku (v mld. Sk)





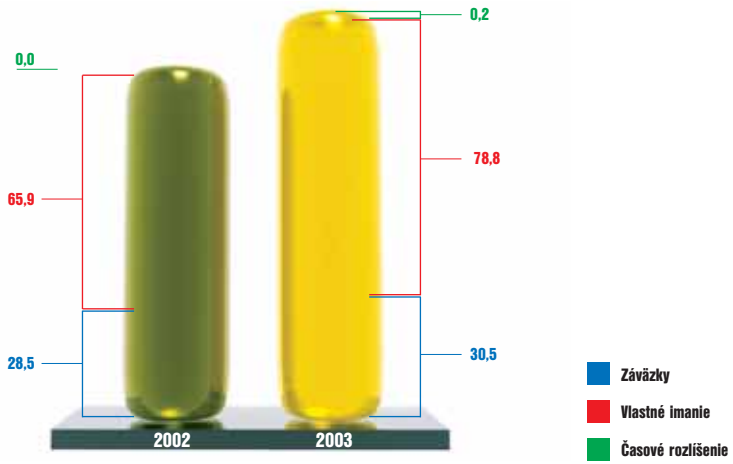
Vlastné imanie, ktoré okrem základného imania tvoril zákonný rezervný fond, kapitálové fondy, výsledok hospodárenia minulých rokov a hospodársky výsledok bežného obdobia, dosiahlo výšku 78,8 mld. Sk, čo predstavovalo 72,0 % hodnoty pasív spoločnosti. Vlastné imanie vzrástlo najmä v dôsledku vykázaného zisku z hospodárenia o 12,9 mld. Sk.
Základné imanie spoločnosti predstavovalo základné imanie zapísané v obchodnom registri vo výške 52,3 mld. Sk. Bolo rozdelené na 52 287 322 kmeňových akcií s menovitou hodnotou 1000 Sk.

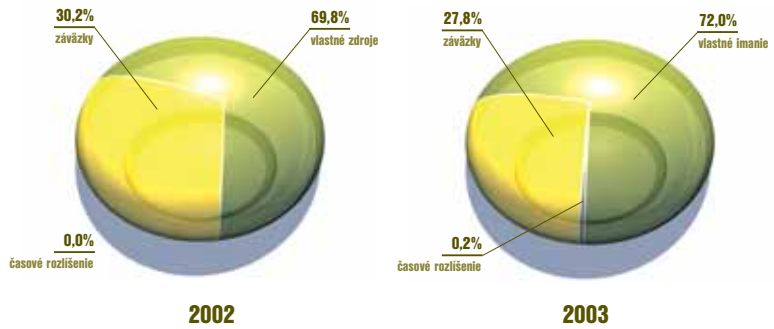
Štruktúra akcionárov k 31. 12. 2003 bola nasledovná:

Fond národného majetku	**26 666 536 akcií**	**51,0 %**
Slovak Gas Holding B.V	**25 620 786 akcií**	**49,0 %**

Stav zákonného rezervného fondu spoločnosti k súvahovému dňu bol vo výške 5,6 mld. Sk.
Celková výška záväzkov dosiahla objem 30,5 mld. Sk. Oproti počiatočnému stavu vzrástla o 2,0 mld. Sk. Rozhodujúce položky záväzkov tvorili krátkodobé záväzky vo výške 18,8 mld. Sk a bankové úvery vo výške 10,1 mld. Sk.
Ostatné pasíva - časové rozlíšenie vo výške 0,2 mld. Sk vzrástli oproti minulému roku o 0,2 mld. Sk.

Porovnanie štruktúry zdrojov (v mld. Sk)



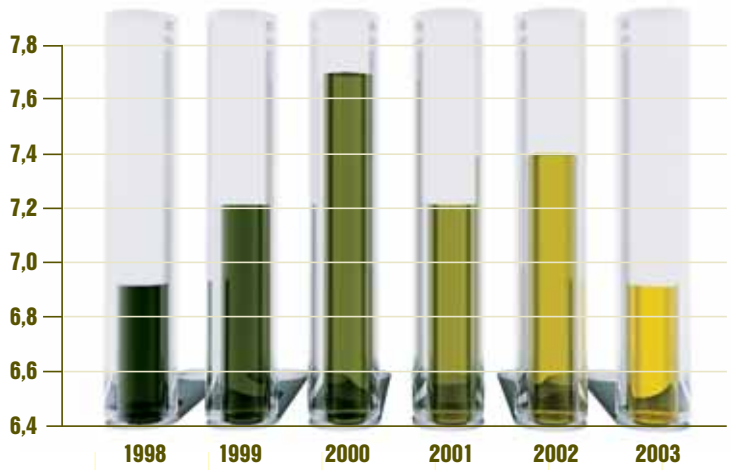


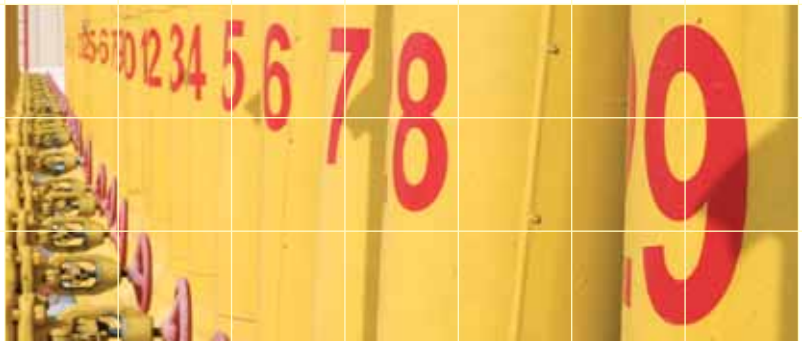
Nákup zemného plynu

Slovenský plynárenský priemysel, a. s. Bratislava realizoval v roku 2003 nákup zemného plynu v celkovej výške 6,9 mld. m³. Počas roka prebiehali dodávky zemného plynu nepretržite a na základe požiadaviek SPP, a. s.

Podiel dovezeného plynu predstavoval z celkového nákupu 97,85 % a podiel domácej ťažby predstavoval 2,15 %.

Vývoj nákupu zemného plynu v období 1998 – 2003 (v mld. m³)





Predaj zemného plynu

Prioritou Slovenského plynárenského priemyslu, a. s. naďalej zostalo spoľahlivé zásobovanie všetkých zákazníkov. Predaj zemného plynu v roku 2003 dosiahol objem 6,8 mld. m³, čo predstavuje pokles medziročného indexu objemu predaja na hodnotu 0,96.

Zemný plyn, vďaka svojim vlastnostiam, ktoré sú prijateľné pre užívateľov i životné prostredie, a tiež vďaka flexibilite, sa stal v priebehu posledných rokov dominantným fosílnym palivom pre segment domácností a maloodber. Takmer 80 % domácností Slovenskej republiky má prístup k zemnému plynu.

Relatívne vysoká spotreba plynu v domácnostiach, ktoré používajú zemný plyn na kúrenie, naznačuje strednodobý trend smerujúci k racionalizácii spotreby s cieľom zvýšiť energetickú efektívnosť. Tomuto trendu zodpovedá aj zaznamenaná stabilizácia objemu predaja v roku 2003 pre tento segment zákazníkov.

V kategórii maloodber a obyvateľstvo zostal objem predaného zemného plynu približne na úrovni roku 2002, a to i napriek tomu, že priemerné vonkajšie teploty počas vykurovacieho obdobia boli v roku 2003 nižšie ako v roku 2002.

V kontexte liberalizácie trhov, vstupu do Európskej únie a podmienok trvalo udržateľného rastu slovenskej ekonomiky, očakávame ďalšiu reštrukturalizáciu priemyselného sektora, ktorá spôsobí zmenu štruktúry zloženia HDP, s následkami na krátkodobú a strednodobú spotrebu energií. Trend smerujúci k implementácii nových, moderných technológií a smerujúci k zníženiu energetickej náročnosti nových

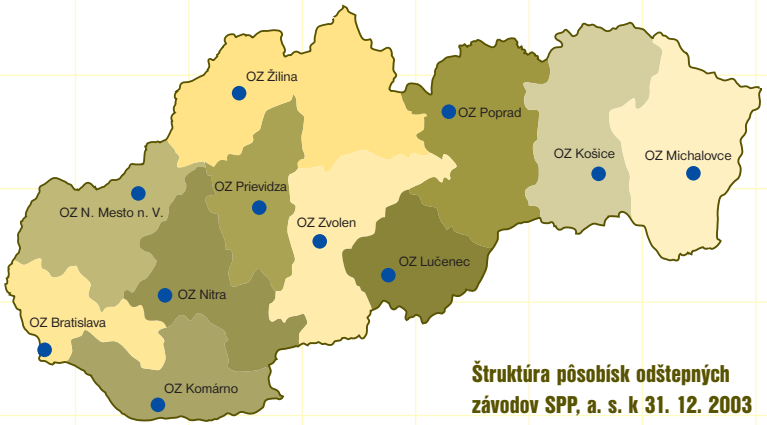
technológií sme zaznamenali aj v roku 2003. Pokles predaja sa prejavil najmä v kategórii veľkoodber, kde u rozhodujúcich odberateľov dosiahol medziročný index predaného plynu hodnotu 0,93. Vstup do Európskej únie prináša nové obchodné príležitosti, ktoré bude naša spoločnosť podporovať realizáciou nových technológií a dodávok smerujúcich do nových obchodných oblastí.

Predaj zemného plynu		
	Predaj zemného plynu (v tis. m³) v roku 2003	**Počet odberateľov v roku 2003**
Veľkoodber	4 351 975	5 872
Maloodber	480 130	55 746
Domácnosti	1 987 018	1 363 677
Spolu	**6 819 123**	**1 425 295**

V rámci aktivít na domácom trhu sa SPP, a. s. výrazne angažuje v oblasti použitia stlačeného zemného plynu (CNG) na pohon motorových vozidiel. Pozitívne výsledky sa podarilo dosiahnuť najmä v oblasti mestskej hromadnej dopravy v Bratislave, kde sa postupne prebudováva vozový park príslušných dopravcov na pohon CNG. Tento proces pozitívne ovplyvňuje životné prostredie Bratislavy.

Vývoj predajných cien

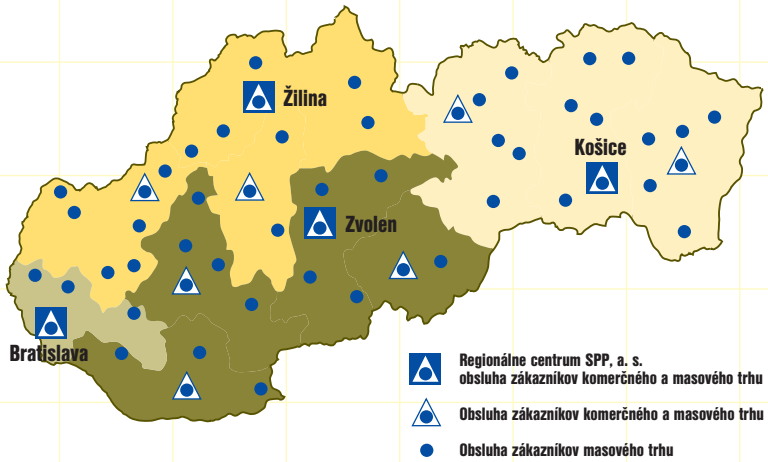
Od 1. januára 2003 nastala zmena v oblasti regulácie cien zemného plynu. Kompetencie v tejto oblasti prešli z Ministerstva financií SR na Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, ktorý rozhoduje o cenových tarifách a sadzbách pre jednotlivé kategórie odberateľov.



Štruktúra pôsobísk odštepných závodov SPP, a. s. k 31. 12. 2003

V členení cenových taríf nastali len mierne zmeny, zmenila sa však ich štruktúra, najmä v kategórii veľkoodber. Pre odberateľov s ročným odberom nad 400 000 m³ bolo zavedené uplatnenie novej, tzv. výkonovej zložky ceny. Cieľom uplatnenia tejto zložky bolo spravodlivejšie rozdelenie nákladov, spojených so zabezpečením požiadaviek v čase špičkových odberov počas zimných mesiacov. Ďalšou zmenou bolo zavedenie fixnej mesačnej sadzby pre všetky kategórie odberateľov.

Regionálne členenie pracovísk zaoberajúcich sa obsluhou zákazníka od 1. 1. 2004



Predajné ceny vzrástli k 1. januáru 2003 oproti roku 2002 v priemere o 33 %. Vyšší nárast cien pre kategóriu domácnosť (43,7 %) bol spôsobený skutočnosťou, že ceny pre túto kategóriu sa nemenili od 1. 2. 2001 a boli značne deformované.

Marketingové aktivity a starostlivosť o zákazníkov

Základným cieľom Slovenského plynárenského priemyslu, a. s. v priebehu roka 2003 bolo pripraviť spoločnosť na nové podmienky otvárajúceho sa trhu s plynom v Európe a postupne meniť prevádzkovo riadenú spoločnosť na zákaznícky orientovanú firmu.

V roku 2003 sa spoločnosť intenzívne zaoberala nastavením procesov obchodu a marketingu tak, aby úspešne obstála v nastupujúcom konkurenčnom prostredí v zmysle implementácie Európskej smernice 2003/55/EC.

Segmentácia zákazníkov

Na zabezpečenie cieleného prístupu k zákazníkom bola navrhnutá základná štruktúra jednotlivých segmentov. Základným cieľom bolo vytvorenie predpokladov pre lepšiu obsluhu existujúcich zákazníkov, príprava na nové podmienky fungovania trhu, získavanie nových odberateľov, vytvorenie základov pre tvorbu primárneho produktového portfólia a integrovanej marketingovej komunikácie.

Segmentácia zákazníkov v roku 2003:

- veľkoodber – zákazníci s ročným odberom nad 60 000 m^3
- maloodber
- domácnosti

Novonavrhnutá segmentácia zákazníkov od 1. 1. 2004:

- kľúčoví zákazníci
- komerčný trh a obce - zaoberajúci sa starostlivosťou o obce a o zákazníkov s ročným objemom nad 60 000 m^3 ročne
- masový trh - zaoberajúci sa starostlivosťou o zákazníka kategórie domácnosti a maloodber

Miesta obsluhy zákazníkov

V roku 2003 bola starostlivosť o zákazníkov riadená z jedenástich odštepných závodov. Obsluhu zákazníkov v kategóriach veľkoodber a maloodber vykonávali pracovníci odbytu v sídlach odštepných závodov, obsluhu zákazníkov kategórie domácnosti navyše vykonávali pracovníci odbytu a prevádzky v okresných plynárenských strediskách a obvodných plynoslužobniach.
Reštrukturalizácia vytvorila podmienky pre zmenu riadenia starostlivosti o zákazníka prostredníctvom novozriadených centrálne riadených štyroch regiónov, čo umožní obsluhu jednotlivých segmentov zákazníkov jednotne na celom území Slovenska.

Starostlivosť o zákazníka

Základnou zmenou v prístupe k zákazníkom je pripravovaná komplexná starostlivosť o zákazníka pracovníkmi v jednotlivých novonavrhovaných segmentoch. Znamená to reflektovanie potrieb zákazníka od jeho prvého záujmu o pripojenie až po uzatvorenie zmluvného vzťahu a ďalšiu starostlivosť počas celého obdobia trvania zmluvného vzťahu.

Pripravovanú starostlivosť o zákazníkov v segmente kľúčových zákazníkov budú vykonávať individuálni manažéri kľúčových zákazníkov. Starostlivosť o zákazníkov komerčného trhu bude vykonávaná komplexne na jedenástich kontaktných miestach v lokalitách, umiestnených v predchádzajúcich sídlach odštepných závodov. Starostlivosť o zákazníka kategórie domácnosti a maloodber budú vykonávať pracovníci Divízie obchodu s plynom v päťdesiatich piatich zákazníckych centrách.

Aktivity v roku 2003 boli zamerané predovšetkým na odberateľov kategórie veľkoodber, ktorých ročná spotreba bola vyššia ako 400 000 m^3. Hlavnou témou komunikácie a rokovaní boli zmluvné podmienky, ktoré vyplynuli z legislatívnych zmien, zo zmenených regulačných pravidiel a tarifnej štruktúry ceny pre rok 2003. V závere roka 2003 sa uskutočnili rokovania so zákazníkmi kategórie veľkoodber, kde boli poskytnuté informácie o novom organizačnom usporiadaní SPP, a. s. od 1. 1. 2004, ako aj o nových obchodných podmienkach pre rok 2004.

Marketing

V roku 2003 sa po prvýkrát realizoval prieskum spokojnosti zákazníkov podľa jednotlivých zákazníckych segmentov (kľúčoví zákazníci, komerčný trh a obce a masový trh), ktorý zmapoval pozitívne a negatívne názory respondentov na SPP, a. s. a na služby spojené s využívaním zemného plynu. Prieskum poskytol východiskovú bázu pre smerovanie činností spoločnosti v roku 2004.

Značná pozornosť v rámci marketingových aktivít bola venovaná komunikácii so zákazníkmi, a to prostredníctvom cielených komunikačných kanálov a aktivít. Novou formou komunikácie so zákazníkmi, realizovanou v roku 2003, boli podujatia odborno-spoločenského charakteru, na ktorých sme zákazníkom poskytli najnovšie informácie súvisiace so zmenami Slovenského plynárenského priemyslu, a. s. a postavením plynárenstva v Európskej únii.

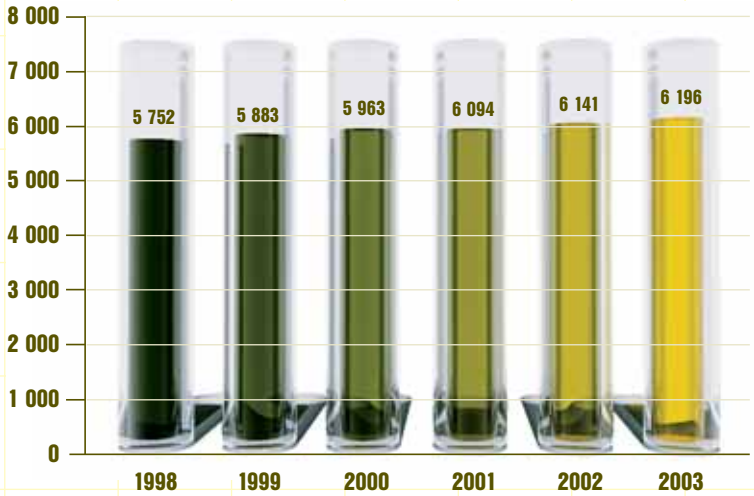
V roku 2003 bola venovaná pozornosť aj jednotnej grafickej komunikácii CNG na autobusoch SAD a Dopravného podniku mesta Bratislavy.

Všetky uvedené aktivity boli realizované v zmysle Koncepcie integrovanej marketingovej komunikácie pre rok 2003 a ich cieľom bolo posilnenie postavenia Slovenského plynárenského priemyslu, a. s. na trhu a zlepšovanie imidžu produktu zemný plyn.

Vnútroštátna preprava a distribúcia zemného plynu

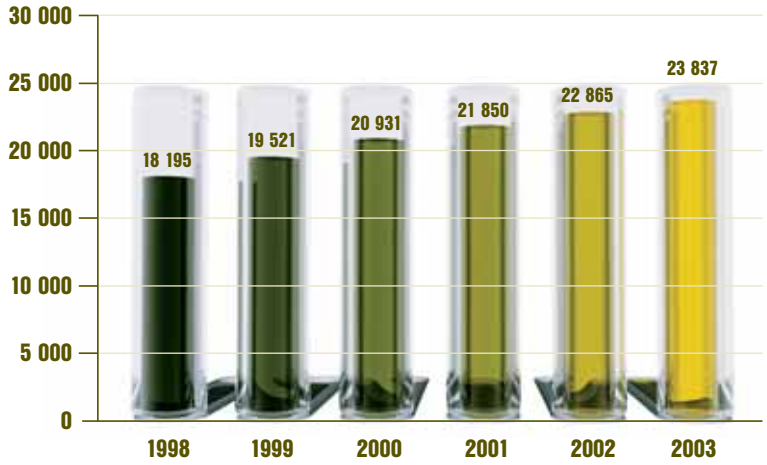
V Slovenskej republike bolo k 31. 12. 2003 plynofikovaných 2178 obcí z celkového počtu 2924 evidovaných miest a obcí (údaj zo Štatistického úradu SR k 31. 12. 2003), čo predstavuje 74 %-nú plynofikáciu územia Slovenskej republiky. K uvedenému dátumu dosiahli nízkotlakové, strednotlakové a vysokotlakové distribučné plynovodné potrubia dĺžku 30 033 km. K prevádzkovaným vysokotlakovým (VTL) distribučným sieťam v roku 2003 pribudlo 55 km. Ich celková dĺžka k 31. 12. 2003 dosiahla 6196 km.

Vývoj dĺžky VTL plynovodov v období 1998 – 2003 (v km)



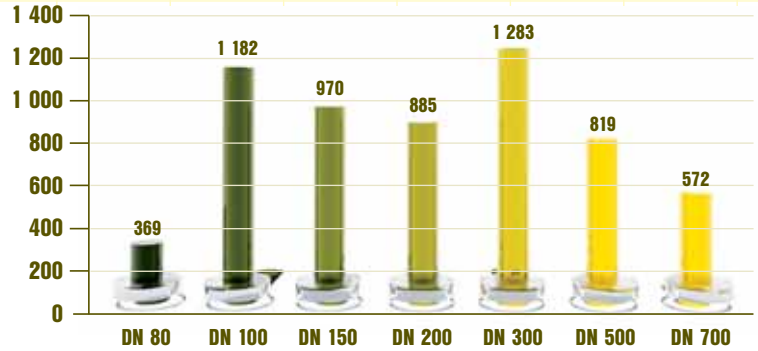
K prevádzkovaným nízkotlakovým (NTL) a strednotlakovým (STL) distribučným sieťam pribudlo 972 km, čo k 31. 12. 2003 predstavuje 23 837 km.

Vývoj dĺžky NTL a STL plynovodov v období 1998 – 2003 (v km)



Aby sa zvýšila spoľahlivosť a životnosť distribučnej plynovodnej siete, v SPP, a. s. sa aplikujú nové potrubné materiály, inšpekčné techniky, detekčné zariadenia, nové technológie opráv, realizujú sa obnovy a rekonštrukcie. Z 23 837 km nízkotlakových a strednotlakových plynovodov je približne 50 % vyrobených z polyetylénu.

Dĺžka VTL plynovodov a prípojok podľa dimenzií (v km)



Poľsko
Česká republika
Ukrajina
Rakúsko
Maďarsko
Žilina
Poprad
Košice
Michalovce
N.Mesta n.V.
Prievidza
Zvolen
Lučenec
Nitra
Bratislava
Komárno
HPS Mokrý Háj
MŠP
VPS Pl. Peter
PZ
VPS Ivanka pri Nitre
VPS St. Hrádok
VPS R. Sobota
HPS Ruská
KS
tranzitný systém SR
plynovod Ruská - Mokrý Háj (MŠP), PN 6,4 MPa
plynovody vnútroštátnej prepravy a distribúcie, PN 4,0 MPa
plynovody vnútroštátnej prepravy a distribúcie, PN 2,5 MPa
kompresorová stanica
VPS - vnútroštátna prepúštacia stanica
MŠP - medzištátny plynovod
HPS - hraničná prepúštacia stanica
PZ - podzemný zásobník

Medzinárodná preprava zemného plynu

Tranzitný systém Slovenskej republiky je už od roku 1972 spoľahlivým článkom medzinárodnej plynárenskej siete, ktorá prepravuje zemný plyn z Ruskej federácie do štátov strednej a západnej Európy. Počas tohto obdobia sa cez tranzitný systém ani na chvíľku neprerušila preprava a do dneška bolo prepravených viac ako 1,6 bilióna m³ zemného plynu.

Dĺžka tranzitných plynovodov dosahuje takmer 2268 km. Slovenský tranzitný systém so svojimi 4 kompresorovými stanicami je schopný prepraviť všetky kontrahované množstvá. Náš tranzitný systém je prepojený s hlavnými európskymi dopravnými systémami a poskytuje bezpečnú a spoľahlivú službu našim plynárenským partnerom, ktorými sú Gazexport, Verbundnetz Gas, Wintershall, Transgas, INA, Geoplin a prostredníctvom Gazexportu aj firmám Ruhrgas, OMV, Gaz de France a SNAM. Tranzitný dispečing v Nitre zabezpečuje riadenie prepravy plynu, ktorý je dodávaný na základe uzatvorených prepravných zmlúv a v súlade s požiadavkami dodávateľa plynu Gazexport Moskva.

V rámci reštrukturalizácie spoločnosti boli bývalé závody divízie tranzitu zreorganizované na oblasti, ktoré dnes majú širšie kompetencie. Aby sa zvýšila efektivita práce, boli závody kompresorových staníc zlúčené s príslušnými časťami líniových závodov. Divízia tranzitu bola v minulosti zameraná najmä technicky na zabezpečovanie svojich povinností vyplývajúcich z kontraktov. Dnes sa už však orientuje viac na zákazníka - na poskytovanie spoľahlivých, bezpečných a efektívnych prepravných služieb.
Skutočná preprava cez tranzitný systém v roku 2003 dosiahla 72,7 mld. m³, čo v porovnaní s minulým rokom predstavuje mierny nárast. Z tohto množstva dodávky pre zásobovanie Slovenska predstavovali 5 mld. m³. Počas roka 2003 dosahovala denná preprava priemerne 199,2 mil. m³.

Vývoj medzinárodnej prepravy zemného plynu a dodávky pre Slovenskú republiku z tranzitnej sústavy dokumentuje nasledovná tabuľka:

Vývoj medzinárodnej prepravy zemného plynu a dodávky pre Slovenskú republiku z tranzitnej sústavy v mld.m³

Preprava	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Zahraničie	79,9	83,4	73,9	66,3	65	67,7
Tuzemsko	4,2	4,9	5,3	5,2	5,4	5,0
Spolu	**84,1**	**88,3**	**79,2**	**71,5**	**70,4**	**72,7**

Plynovody integrované do európskej sústavy

- existujúce
- vo výstavbe alebo plánované

LNG terminály

- prevádzkované
- vo výstavbe alebo plánované

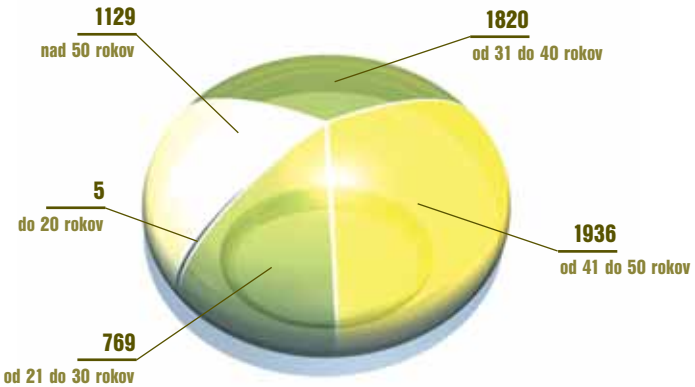
Ľudské zdroje

Zdrojom úspechov SPP, a. s. v budúcnosti budú zamestnanci spoločnosti, ktorí predstavujú jej najväčšiu hodnotu. Spoľahlivosť a dynamika je a bude kľúčovým faktorom v procese reštrukturalizácie, ktorá prináša nové úlohy a zároveň kladie vyššie požiadavky na zamestnancov na všetkých úrovniach. Výsledkom celého procesu reštrukturalizácie by mala byť zákaznícky orientovaná spoločnosť s pevne vybudovanými štruktúrami, ktorá bude patriť medzi najlepšie spoločnosti nielen z hľadiska ekonomických výsledkov, ale aj z hľadiska sociálnej stability jej zamestnancov.

K 31. 12. 2003 mal SPP, a. s. celkovo 5659 zamestnancov, z toho 2770 zamestnancov bolo zaradených v technicko–hospodárskych funkciách, čo predstavovalo 48,9 % z celkového počtu zamestnancov a 2889 zamestnancov bolo zaradených v kategórii robotník, čo predstavovalo 51,1 % z celkového počtu zamestnancov. Medziročne došlo k úbytku 594 zamestnancov v dôsledku prebiehajúcej reštrukturalizácie spoločnosti, pričom v celom procese Slovenský plynárenský priemysel, a. s. postupoval podľa zásad dohodnutých v Kolektívnej zmluve.

Vývoj vekovej štruktúry zamestnancov SPP, a. s.

	počet zamestancov	počet zamestnancov v %
do 20 rokov	5	0,09
od 21-30 rokov	769	13,59
od 31-40 rokov	1 820	32,16
od 41-50 rokov	1 936	34,21
nad 50 rokov	1 129	19,95
Celkový počet zamestnancov	**5 659**	
Priemerný vek zamestnanca v SPP, a. s. k 31. 12. 2003		**42 rokov**



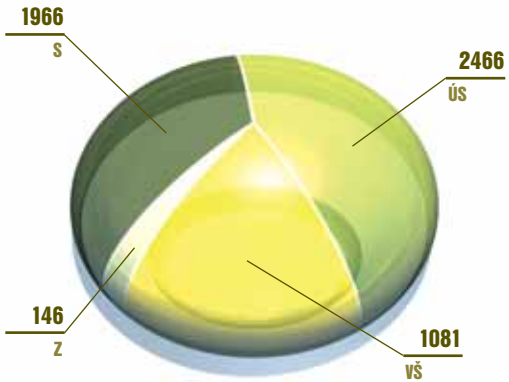
Veková štruktúra zamestnancov v SPP, a. s.

Trvalým cieľom spoločnosti je zamestnancov nielen vhodne motivovať a odmeňovať, ale aj vytvárať čo najlepšie podmienky pre ich ďalší profesionálny a osobnostný rast. Na dosiahnutie tohto cieľa sú vytvorené programy vzdelávania pre jednotlivých zamestnancov na rôznych úrovniach riadenia. Tento postup má zabezpečiť pripravenosť všetkých zamestnancov na zmenené podmienky, v ktorých bude naša spoločnosť v budúcnosti pôsobiť.

Vývoj kvalifikačnej štruktúry zamestnancov SPP, a. s. dokumentuje nasledovná tabuľka a graf:

Vývoj kvalifikačnej štruktúry zamestnancov SPP, a. s.

Druh vzdelania	Počet zamestnancov rok 2003	Počet zamestnancov rok 2002	v % (2003/2002)
Vysokoškolské (VŠ)	1 081	1 100	19,1/17,6
Úplne stredné (ÚS)	2 466	2 661	43,6/42,6
Stredné (S)	1 966	2 343	34,7/37,5
Základné (Z)	146	149	2,6/2,3
Spolu	**5 659**	**6 253**	**100/100**



Kvalifikačná štruktúra zamestnancov SPP, a. s. v roku 2003

Významné kapitálové účasti

Kapitálová účasť – cenné papiere a podiely v ovládanej osobe a v spoločnostiach s podstatným vplyvom

1. Nafta, a. s. Gbely
2. Geoterm Košice, a. s.
3. Prvá paroplynová spoločnosť, a. s. Bratislava
4. Slovgeoterm, a. s. Bratislava
5. Pozagas, a. s. Malacky
6. InterKVET, s. r. o. Bratislava
7. Slovrusgas, a. s. Bratislava
8. Probugas, a. s. Bratislava
9. InfoGas, a. s. Bratislava

Kapitálová účasť - realizovateľné cenné papiere a ostatné podiely

1. Galantaterm, s. r.o. Galanta
2. Energotel, a. s. Bratislava
3. Kerametal, a. s. Bratislava

Kapitálová účasť - realizovateľné cenné papiere a ostatné podiely v zahraničí

1. SPP Bohemia, a. s. Praha, Česká republika
2. Severomoravská plynárenská, a. s. Ostrava, Česká republika
3. Východočeská plynárenská, a. s. Hradec Králové, Česká republika

Kapitálové účasti odpredané v roku 2003

1. Ekomil, s. r. o. Mojš
2. Adria LNG Company Limited, Malta

Súhrnné výsledky za rok 2003 a audítorská správa

Súhrnné výsledky za rok 2003 a audítorská správa

Výkaz ziskov a strát v mil. Sk (v metodike platnej v SR k 31. 12. 2003)		
Skutočnosť	**Rok 2003**	**Rok 2002**
Tržby z výrobnej činnosti	76 722	69 978
Ostatné prevádzkové výnosy	4 091	1 660
Prevádzkové výnosy celkom	**80 813**	**71 638**
Výrobná spotreba a náklady na predaný tovar	44 546	45 743
Osobné náklady	3 023	2 782
Dane, poplatky a ostatné prevádzkové náklady	4 452	2 619
Odpisy	4 706	5 059
Prevádzkové náklady celkom	**56 727**	**56 203**
Prevádzkový hospodársky výsledok	**24 086**	**15 435**
Finančné výnosy	3 064	4 352
Finančné náklady	1 535	4 082
Finančný hospodársky výsledok	**1 529**	**270**
Mimoriadne výnosy	86	323
Mimoriadne náklady	20	3 444
Mimoriadny hospodársky výsledok	**66**	**(3 121)**
Hospodársky výsledok pred zdanením	25 681	12 584
Daň z príjmov	5 231	3 895
Hospodársky výsledok po zdanení	**20 450**	**8 689**

Súvaha v mil. Sk (v metodike platnej v SR k 31. 12. 2003)		
Skutočnosť	**Stav k 31. 12. 2003**	**Stav k 31. 12. 2002**
Neobežné aktíva	58 929	59 946
Dlhodobý hmotný majetok	53 044	53 897
Dlhodobý nehmotný majetok	1 201	1 347
Dlhodobý finančný majetok	4 684	4 702
Obežné aktíva	50 535	34 401
Zásoby	6 625	6 366
Krátkodobé a dlhodobé pohľadávky	18 232	11 859
Finančné účty	25 678	16 176
Časové rozlíšenie	61	56
Aktíva celkom	**109 525**	**94 403**
Vlastné imanie	78 826	65 883
Základné imanie	52 287	52 287
Kapitálové fondy	303	193
Fondy zo zisku	5 582	4 714
Výsledok hospodárenia minulých rokov	204	0
Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie	20 450	8 689
Záväzky	30 528	28 518
Rezervy	1 563	3 388
Krátkodobé a dlhodobé záväzky	18 805	13 655
Bankové úvery a výpomoci	10 160	11 475
Časové rozlíšenie	171	2
Pasíva celkom	**109 525**	**94 403**

Cash flow v skrátenom rozsahu (v mil. Sk)		
Názov položky	**Stav k 31. 12. 2003**	**Stav k 31. 12. 2002**
Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti pred zdanením a odvodmi	**25 615**	**15 706**
Peňažné toky z prevádzkovej činnosti		
Nepeňažné operácie	2 254	4 495
Zmena stavu pracovného kapitálu	(2 138)	397
Prijaté úroky	1 388	509
Výdavky na zaplatené úroky	(897)	(1 038)
Výdavky na daň z príjmov	(5 026)	(2 091)
Ostatné položky	11	1 593
Čisté peňažné toky z prevádzkovej činnosti	21 207	19 571
Peňažné toky z investičnej činnosti		
Výdavky na obstaranie dlhodobého hmotného a nehmotného majetku	(5 081)	(4 853)
Výdavky na obstaranie dlhodobého finančného majetku	(2)	-
Príjmy z dividend a ostatných podielov na zisku	127	299
Ostatné položky	95	81
Čisté peňažné toky z investičnej činnosti	(4 861)	(4 473)
Peňažné toky z finančnej činnosti		
Peňažné toky vo vlastnom imaní	-	-
Príjmy a výdavky spojené s úvermi	(778)	(1 545)
Výdavky na vyplatené dividendy a iné podiely na zisku	(7 592)	-
Ostatné položky	54	(54)
Čisté peňažné toky z finančnej činnosti	(8 316)	(1 599)
Čisté zvýšenie peňažných prostriedkov	**8 030**	**13 499**
Stav peňažných prostriedkov na začiatku obdobia	**15 444**	**1 947**
Kurzové rozdiely k peňažným prostriedkom	(1)	(2)
Stav peňažných prostriedkov na konci obdobia	**23 473**	**15 444**

Audítorská správa

Deloitte.

Deloitte & Touche spol. s r.o.
BBC, Prievozská 12
Bratislava 821 09
Slovenská republika

Obchodný register
Okresného súdu Bratislava I
Oddiel: Sro
Vložka č.: 4444/B
IČO: 31 343 414

Tel: +421 2 582 49 111
Fax: +421 2 582 49 222
www.deloitte.sk

Slovenský plynárenský priemysel, a. s.

Správa nezávislého audítora

Akcionárom a Predstavenstvu spoločnosti Slovenský plynárenský priemysel, a. s.:

Vykonali sme audit účtovnej závierky spoločnosti Slovenský plynárenský priemysel, a. s., (ďalej len „spoločnosť") zostavenej k 31. decembru 2003 podľa Slovenských účtovných štandardov a dňa 18. marca 2004 sme vydali nepodmienený názor. Bez vplyvu na náš názor sme upozornili na reštrukturalizáciu spoločnosti a významné súdne konania.

Účtovná závierka v zjednodušenom formáte uvedená v tejto výročnej správe bola odvodená z auditovanej štatutárnej účtovnej závierky spoločnosti. Podľa nášho názoru sú účtovná závierka v zjednodušenom formáte a ostatné finančné informácie uvedené vo výročnej správe konzistentné vo všetkých významných súvislostiach s auditovanou účtovnou závierkou, z ktorej boli odvodené.

Pre lepšie pochopenie finančnej situácie spoločnosti k 31. decembru 2003, výsledkov jej hospodárenia za rok vtedy sa končiaci a rozsahu nášho auditu treba účtovnú závierku v zjednodušenom formáte a ostatné finančné informácie uvedené v tejto výročnej správe posudzovať spolu s účtovnou závierkou, z ktorej bola odvodená, a našou auditorskou správou k nej.

Bratislava 14. apríla 2004

Deloitte & Touche

Deloitte & Touche spol. s r.o.
Licencia SKAU č. 014

SLOVENSKÁ KOMORA AUDÍTOROV
Deloitte & Touche
evid. č. licencie
014

Ing. Ľudmila Buzgová, ACCA
zodpovedný audítor
Licencia SKAU č. 843

SLOVENSKÁ KOMORA AUDÍTOROV
licencia audítora č.
843
Ing. Ľudmila Buzgová, ACCA

A member of
Deloitte Touche Tohmatsu

Audit.Tax.Consulting.Financial Advisory.

Ochrana životného prostredia

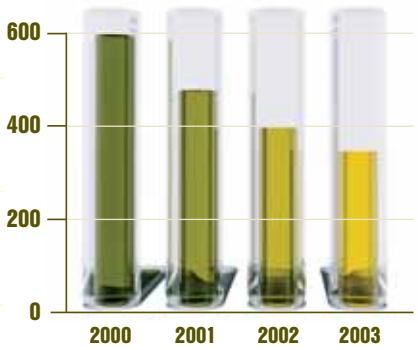
Ochrana životného prostredia

Princípy a stratégiu trvalo udržateľného rozvoja SPP, a. s. napĺňa aktivitami v jednotlivých oblastiach ochrany životného prostredia, bezpečnosti a zdravia. Tieto princípy spoločnosť integruje do svojej politiky a rozhodovania v oblastiach, ako je investičná politika a integrácia environmentálnych a bezpečnostných hľadísk do procesu investičnej činnosti, obstarávanie tovarov a služieb a integrácia environmentálnych požiadaviek do požiadaviek na zmluvných partnerov, ako aj v oblasti samotnej prevádzkovej bezpečnosti a ochrany zdravia pri všetkých činnostiach SPP, a. s.

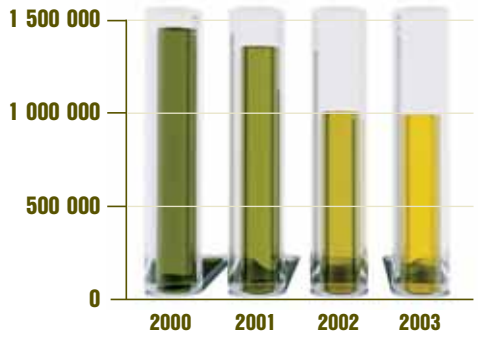
Environmentálna oblasť

V tejto oblasti SPP, a. s. dosahuje každoročne pozitívne výsledky. V oblasti kvality ochrany ovzdušia je cieľom zníženie emisií znečisťujúcich látok a skleníkových plynov v zmysle prijatých medzinárodných záväzkov v rámci dohovorov o klimatických zmenách, ako aj v zmysle požiadaviek aktuálnych právnych predpisov. Tým spoločnosť prispieva nielen k riešeniu globálnych problémov, ale prostredníctvom obchodovania s emisiami skleníkových plynov má možnosť vytvorenia ekonomického potenciálu pre riešenie ďalších environmentálnych problémov. Znižovaniu emisií skleníkových plynov a produkovaných škodlivín venuje SPP, a. s. systematickú pozornosť, najmä optimalizácii spotreby palivového zemného plynu pre turboagregáty tranzitnej sústavy, ako aj optimalizácii spaľovacieho procesu v spaľovacích komorách so zameraním najmä na redukciu emisií oxidov dusíka. Emisie týchto škodlivých substancií, ako možno vidieť v grafoch emisií, majú pozitívny–klesajúci trend. V oblasti ochrany ovzdušia vybudoval Slovenský plynárenský priemysel, a. s. systémy kontinuálneho monitorovania, ktoré umožňujú neustále sledovať a riadiť množstvo škodlivín v spalinách turboagregátov. V priamej súvislosti so vstupom Slovenska do Európskej únie a z toho vyplývajúcich právnych požiadaviek je plánovaná rozsiahla modernizácia týchto systémov.

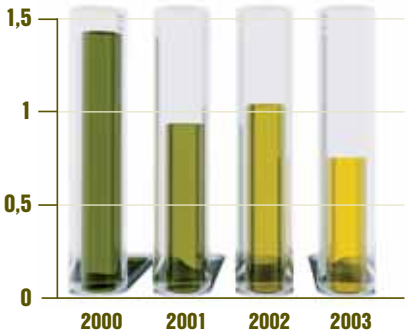
Emisie CO v SPP, a. s. (v tonách)



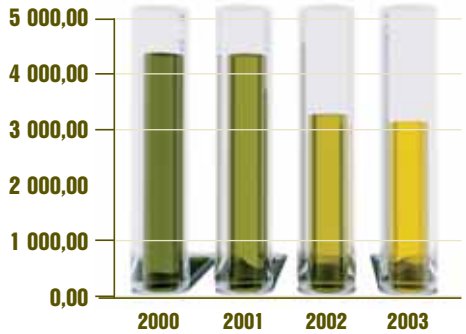
Emisie CO_2 v SPP, a. s. (v tonách)



Emisie SO_2 v SPP, a. s. (v tonách)

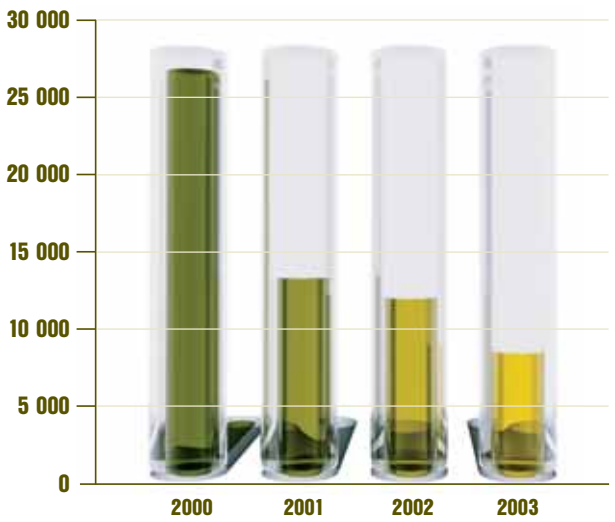


Emisie NO_X v SPP, a. s. (v tonách)



V oblasti odpadov sú vypracované programy odpadového hospodárstva, kde spoločnosť prostredníctvom konkrétnych aktivít napĺňa základné princípy riadenia odpadového hospodárstva - predchádza vzniku odpadov obmedzovaním ich tvorby a uprednostňovaním ich zhodnocovania pred zneškodňovaním.
Ako vidno z nasledujúceho grafu, trend produkcie odpadov v SPP, a. s. má klesajúcu tendenciu. Táto tendencia je dosiahnutá optimalizáciou manažmentu odpadov a kontinuálnym rozvojom programu na sledovanie odpadov od ich vzniku až po zneškodnenie. Naším cieľom je aktívne vplývať na vznik odpadov, minimalizovať vznik v SPP, a. s., čím následne šetríme náklady na ich zneškodňovanie v externých dodávateľských firmách.

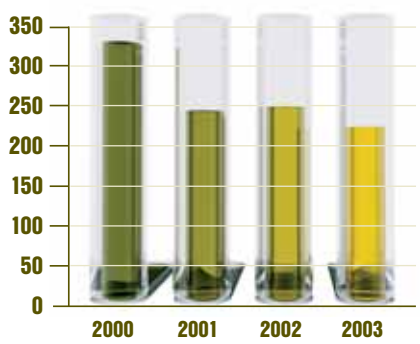
Produkcia odpadov v SPP, a. s. (v tonách)



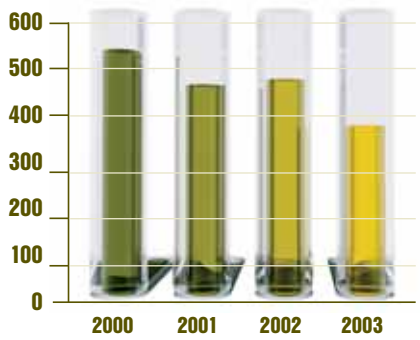
SPP, a. s. patrí k relatívne veľkým spotrebiteľom vôd a producentom odpadových vôd a nakladá s viacerými druhmi nebezpečných látok. Plní si svoje povinnosti v zmysle platnej legislatívy, premietajúcej náročné požiadavky na ochranu vôd v oblasti dodržiavania limitov znečistenia v odpadových vodách. SPP, a. s. si dôsledne plní všetky povinnosti, v zmysle bezpečného nakladania s tými látkami, ktoré ohrozujú kvalitu pracovného prostredia, povrchových a podzemných vôd i pôdy.

V nasledujúcich grafoch, ktoré prezentujú trendy v oblasti odoberania pitných vôd a vypúšťania odpadových vôd, vidieť klesajúcu tendenciu. Tento trend je dosiahnutý optimalizáciou manažmentu odberu a vypúšťania vôd. Naším cieľom je aktívne zabraňovať plytvaniu s vodou, minimalizovať jej úniky vo vodovodnom systéme SPP, a. s., ktorý môžeme aktívne ovplyvniť, čím dosahujeme šetrenie nákladov na vodu od externých dodávateľských spoločností.

Odber vôd v SPP, a. s. (v tonách)



Vypúšťanie vôd v SPP, a. s. (v tonách)



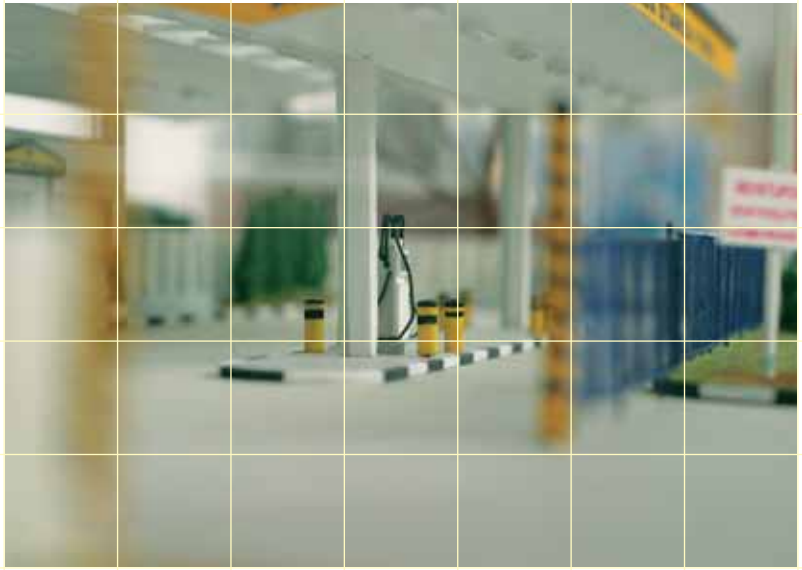
V oblasti ochrany pred hlukom sú na kompresorových staniciach pripravené opatrenia, ktorými sa zabezpečí detailný prieskum s cieľom navrhnúť a realizovať protihlukové úpravy. Na realizáciu protihlukových opatrení na regulačných a prepúšťacích staniciach divízie distribúcie sa aktualizuje prieskum hlukovej záťaže, s cieľom ďalšieho rozvoja opatrení na zníženie emisií hluku z týchto zariadení.

SPP, a. s. nezabúda ani na poskytovanie informácií a budovanie informačných systémov v oblasti environmentu. V súčasnosti prebieha transformácia systému EGIS (environmentálny geografický informačný systém) na nový, obsiahlejší, rýchlejší, ale aj dostupnejší Environmentálny informačný systém (EIS), ktorý bude slúžiť na on-line zber, správu, uchovávanie, distribúciu a prezentáciu informácií o stave životného prostredia v SPP, a. s. EIS bude slúžiť na interné, ale aj externé informovanie. Implementáciou EIS sa dosiahne prezentácia SPP, a. s., ako spoločnosti reálne podporujúcej ochranu životného prostredia.

Od roku 2001 sa jednotlivé organizačné zložky SPP, a. s. certifikovali na systém environmentálneho manažmentu. Získané certifikáty poskytujú dôveru partnerov SPP, a. s. aj verejnosti v tom, že organizačné zložky spoločnosti vykonávajú svoje aktivity s ohľadom na environment a so zameraním prednostne na prevenciu. Vzhľadom na zásadnú reštrukturalizáciu spoločnosti v roku 2003 bude potrebné stav dosiahnutý v tejto oblasti čo najefektívnejšie pretransformovať do novej štruktúry.

Oblasť bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci

Právo zamestnancov SPP, a. s. na ochranu života a zdravia pri práci sa realizuje prostredníctvom organizovaných systémov v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, ktoré sú charakteristické značnou rozsiahlosťou a rôznorodosťou danej problematiky, zahrňujúcej predovšetkým všeobecnú bezpečnosť práce, bezpečnosť technických zariadení, ustanovené pracovné podmienky, hygienu práce i ochranu pred požiarmi. Účelom starostlivosti o bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci (BOZP) v SPP, a. s. je vytvorenie základných podmienok pre bezpečnú prácu, vylúčenie alebo zníženie možnosti vzniku pracovných úrazov, chorôb z povolania a iných poškodení zdravia vyplývajúcich z práce.



Systém riadenia BOZP v SPP, a. s. kladie dôraz predovšetkým na prevenciu a predvídanie negatívnych situácií a je uplatňovaný vo všetkých oblastiach činnosti organizácie. Predpokladom je dodržiavanie legislatívnych noriem v kontexte so zmenou právneho prostredia a reštrukturalizáciou spoločnosti. Jedným z nástrojov je plánovité, cieľavedomé a komplexné vykonávanie kontrolnej činnosti, verifikácia výstupov a prijímanie nápravných opatrení.

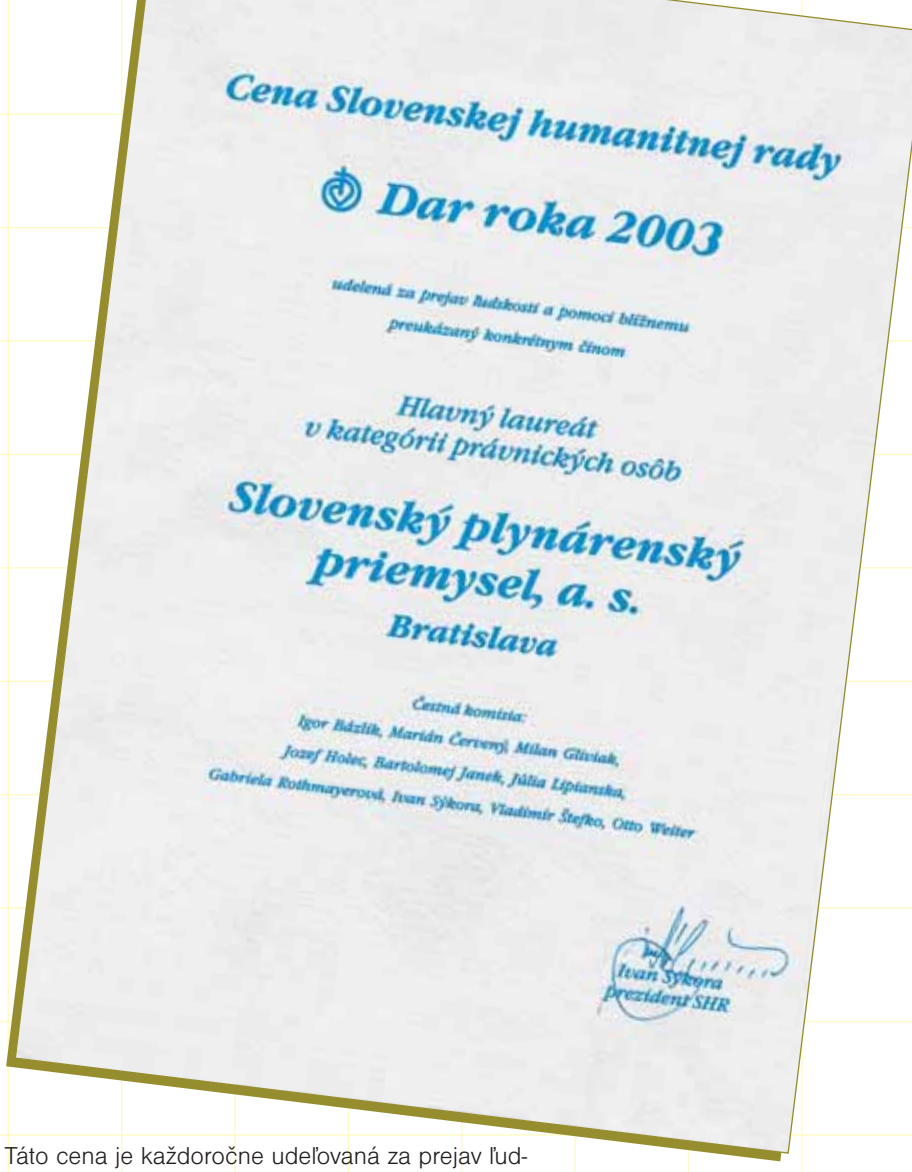
Slovenský plynárenský priemysel, a. s. pokladá za samozrejmosť, že problematika ochrany environmentu a bezpečnosti pri práci je neoddeliteľnou a rovnocennou súčasťou celej spoločnosti. Finančné prostriedky vynaložené v oblasti ochrany environmentu a v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, sa pozitívne prejavujú v ekonomických prínosoch pre SPP, a. s.

Charita, humanita, sponzoring

Slovenský plynárenský priemysel, a. s. už tradične pôsobí nielen v oblastiach priamo súvisiacich s jeho predmetom činnosti, ale aj v oblastiach známych pod pojmom verejnoprospešné. Hodnoty, ktorými sa v tejto činnosti riadi, sú založené na tradícii, otvorenosti, užitočnosti a solidarite. Snaží sa konať tak, aby bol „dobrým korporátnym občanom“, načúvajúcim a reagujúcim na potreby spoločnosti, v ktorej podniká.

Už niekoľko rokov Slovenský plynárenský priemysel, a. s. podporuje myšlienku aktívnej, invenčnej pomoci postihnutým deťom. Do charitatívnych podujatí organizovaných SPP, a. s. spolu so Slovenskou humanitnou radou, detským časopisom Fifík, Združením Korytnačky, vydavateľstvom Perfekt a Pedagogickou fakultou UK Bratislava, sa každoročne zapojí viac ako 80 % špeciálnych základných škôl, detských domovov a integrovaných nemocničných škôl. Výtvarné súťaže dlhoročného predsedu Karola Ondreičku *Mesiac detskej tvorby* a *Deti a Vianoce* spolu s podujatím Film pre Teba, organizovaných ku Dňu detí a Vianociam oslovia každoročne takmer 10 000 postihnutých detí z celého Slovenska.

Ďalšou významnou aktivitou celoslovenského rozsahu, podporujúcou vzdelávacie a podnikateľské aktivity mladých ľudí, bolo zorganizovanie celoštátnej súťaže *Mladý podnikateľský nápad Slovenska* v spolupráci s neziskovou organizáciou Eurowards Slovakia. Víťazka súťaže bola nominovaná do celoeurópskeho finále účastníkov z dvanástich krajín, ktoré sa uskutočnilo v Bruseli v novembri 2003.
Za aktivity, ku ktorým patria aj letné tábory pre postihnuté deti a za množstvo ďalších charitatívnych akcií udelili Slovenskému plynárenskému priemyslu, a. s. v roku 2004 cenu Slovenskej humanitnej rady Dar roka 2003. Táto cena je každoročne udeľovaná za prejav ľudskosti a pomoci blížnemu. Spoločnosť SPP, a. s. bola ocenená ako hlavný laureát v kategórii právnických osôb.


Cena Slovenskej humanitnej rady

Dar roka 2003

udelená za prejav ľudskosti a pomoci blížnemu
preukázaný konkrétnym činom

Hlavný laureát
v kategórii právnických osôb

Slovenský plynárenský
priemysel, a. s.
Bratislava

Čestná komisia:
Igor Bázlik, Marián Červený, Milan Gliviak,
Jozef Holec, Bartolomej Janek, Júlia Lipiansku,
Gabriela Rothmayerová, Ivan Sýkora, Vladimír Štefko, Otto Weiter

Ivan Sýkora
prezident SHR

V rámci sponzoringu podporuje Slovenský plynárenský priemysel, a. s. športové dianie ako generálny partner Slovenského olympijského výboru a Slovenského zväzu ľadového hokeja. V oblasti kultúry vystupuje SPP, a. s. už niekoľko rokov ako generálny partner uznávaného medzinárodného podujatia *Bratislavské hudobné slávnosti*.

SPP
SLOVENSKÝ ÚSTAV
ŠRDCOVÝCH A CIEVNYCH CHORÔB
2 000 000,- Sk

Vybrané údaje z medzinárodných konsolidovaných účtovných výkazov za rok končiaci sa 31. decembra 2003 a správa nezávislého audítora

Vybrané údaje z medzinárodných konsolidovaných účtovných výkazov za rok končiaci sa 31. decembra 2003 a správa nezávislého audítora

Konsolidované súvahy (vybrané údaje) stav k 31. decembru 2003 a 2002 (v mil. Sk)

	31. december 2003	31. december 2002
AKTÍVA		
DLHODOBÉ AKTÍVA		
Budovy, stavby, stroje a zariadenia	58 212	60 960
Investície vykázané použitím metódy vlastného imania	3 399	2 848
Finančné investície	963	975
Nehmotný dlhodobý majetok a ostatné aktíva	243	231
Odložená daňová pohľadávka	1 116	532
Ostatné dlhodobé aktíva	-	621
Dlhodobé aktíva celkom	**63 933**	**66 167**
OBEŽNÉ AKTÍVA	**40 646**	**27 892**
Aktíva celkom	**104 579**	**94 059**
VLASTNÉ IMANIE, MENŠINOVÝ PODIEL A ZÁVÄZKY		
VLASTNÉ IMANIE		
Základné imanie	52 287	52 287
Kapitálové fondy	5 662	4 815
Nerozdelený zisk	20 349	8 565
Vlastné imanie celkom	**78 298**	**65 667**
MENŠINOVÝ PODIEL	**1 662**	**1 796**
DLHODOBÉ ZÁVÄZKY	**6 222**	**17 006**
KRÁTKODOBÉ ZÁVÄZKY	**18 397**	**9 590**
Záväzky celkom	**24 619**	**26 596**
Vlastné imanie, menšinový podiel a záväzky celkom	**104 579**	**94 059**

Konsolidované výkazy ziskov a strát (vybrané údaje)
za roky končiace sa 31. decembra 2003 a 2002 (v mil. Sk)

	Rok končiaci sa 31. decembra 2003	Rok končiaci sa 31. decembra 2002
Výnosy z predaja výrobkov a služieb	74 179	67 527
Prevádzkové náklady	(51 095)	(55 382)
Prevádzkový zisk	**23 084**	**12 145**
Zisk z finančných investícií	2 402	1 887
Náklady na financovanie	(527)	(497)
Zisk pred zdanením	**24 959**	**13 535**
Daň z príjmov	(5 037)	(4 342)
Zisk po zdanení	**19 922**	**9 193**
Menšinový podiel	278	(186)
Čistý zisk	**20 200**	**9 007**
Zisk na akciu (v Sk)	386	172

Konsolidované výkazy zmien vo vlastnom imaní (vybrané údaje) za roky končiace sa 31. decembra 2003 a 2002 (v mil. Sk)

	Základné imanie	Zákonný rezervný fond	Ostatné fondy	Rezerva z kurzového prepočtu	(Neuhradená strata) /Nerozdelený zisk	Celkom
Stav k 31. decembru 2001	**52 287**	**9 234**	**5**	**3**	**(4 567)**	**56 962**
Vplyv aplikácie IAS 19	-	-	-	-	(333)	(333)
Stav k 1. januáru 2002	**52 287**	**9 234**	**5**	**3**	**(4 900)**	**56 629**
Čistý zisk za rok	-	-	-	-	9 007	9 007
Rozdelenie zisku	-	17	46	-	(63)	-
Vysporiadanie straty podľa štatutárnej účtovnej závierky	-	(4 521)	-	-	4 521	-
Zmena rezervy z kurzového prepočtu	-	-	-	31	-	31
Stav k 31. decembru 2002	**52 287**	**4 730**	**51**	**34**	**8 565**	**65 667**
Čistý zisk za rok	-	-	-	-	20 200	20 200
Vyplatené dividendy	-	-	-	-	(7 592)	(7 592)
Rozdelenie zisku	-	869	-	-	(869)	-
Vysporiadanie straty podľa štatutárnej účtovnej závierky	-	-	(45)	-	45	-
Zmena rezervy z kurzového prepočtu	-	-	-	23	-	23
Stav k 31. decembru 2003	**52 287**	**5 599**	**6**	**57**	**20 349**	**78 298**

Konsolidované výkazy peňažných tokov (vybrané údaje) za roky končiace sa 31. decembra 2003 a 2002 (v mil. Sk)

	Rok končiaci sa 31. decembra 2003	Rok končiaci sa 31. decembra 2002
Prevádzkové činnosti		
Peňažné prostriedky z prevádzkovej činnosti	29 458	22 483
Platené úroky	(971)	(1 200)
Prijaté úroky	1 386	527
Zaplatená daň z príjmov	(5 281)	(2 365)
Peňažné toky z prevádzkovej činnosti, netto	**24 592**	**19 445**
Investičné činnosti		
Obstaranie finančných investícií	(3 036)	(1 075)
Príjmy z predaja finančných investícií	1 609	1 933
Obstaranie dlhodobého majetku	(5 617)	(5 343)
Príjmy z predaja dlhodobého majetku	100	61
Prijaté dividendy	157	230
Peňažné toky použité v investičnej činnosti, netto	**(6 787)**	**(4 194)**
Finančné činnosti		
Splátky úverov	(1 291)	(2 385)
Vyplatené dividendy	(7 592)	-
Peňažné toky z finančných činností, netto	**(8 883)**	**(2 385)**
Čisté zvýšenie stavu peňažných prostriedkov	**8 922**	**12 866**
Stav peňažných prostriedkov na začiatku obdobia	**15 373**	**2 507**
Stav peňažných prostriedkov na konci obdobia	**24 295**	**15 373**

Správa nezávislého audítora

Deloitte.

Deloitte & Touche spol. s r.o.
BBC, Prievozská 12
Bratislava 821 09
Slovenská republika

Obchodný register
Okresného súdu Bratislava I
Oddiel: Sro
Vložka č.: 4444/B
IČO: 31 343 414

Tel: +421 2 582 49 111
Fax: +421 2 582 49 222
www.deloitte.sk

Slovenský plynárenský priemysel, a. s.

Správa nezávislého audítora

Akcionárom a Predstavenstvu spoločnosti Slovenský plynárenský priemysel, a. s.:

Vykonali sme audit konsolidovaných účtovných výkazov spoločnosti Slovenský plynárenský priemysel, a. s., (ďalej len „spoločnosť") zostavených k 31. decembru 2003 a 2002 podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo ("účtovné výkazy podľa IFRS") a dňa 18. marca 2004 sme k nim vydali správu s podmieneným názorom, a to v súvislosti s neauditovanými dcérskymi, pridruženými a spoločnými podnikmi a s nezverejnením informácií podľa segmentov tak, ako to vyžaduje IAS 14 „Vykazovanie o segmentoch". Okrem toho sme upozornili na reštrukturalizáciu skupiny, významnú zmenu v odhadoch a významné súdne konania. Ďalej sme upozornili na skutočnosť, že SPP sa rozhodol aplikovať IAS 39 a 32 revidované v decembri 2003, podľa ktorých už nie je povinný oceňovať vložené menové forwardy v zmluvách o tranzite a skladovaní zemného plynu. V dôsledku sa náš názor na IFRS účtovné výkazy za rok 2002 líši od pôvodne vydanej audítorskej správy.

Účtovné výkazy podľa IFRS v zjednodušenom formáte uvedené v tejto výročnej správe boli odvodené z auditovaných účtovných výkazov podľa IFRS spoločnosti. Podľa nášho názoru sú účtovné výkazy podľa IFRS v zjednodušenom formáte uvedené vo výročnej správe konzistentné vo všetkých významných súvislostiach s auditovanými účtovnými výkazmi podľa IFRS, z ktorých boli odvodené.

Pre lepšie pochopenie finančnej situácie spoločnosti k 31. decembru 2003 a 2002, výsledkov jej hospodárenia za roky vtedy sa končiace a rozsahu nášho auditu treba účtovné výkazy podľa IFRS v zjednodušenom formáte uvedené v tejto výročnej správe posudzovať spolu s účtovnými výkazmi podľa IFRS, z ktorých boli odvodené, a našou audítorskou správou k nim.

Bratislava 14. apríla 2004

Deloitte & Touche

Deloitte & Touche spol. s r.o.

A member of
Deloitte Touche Tohmatsu

Audit.Tax.Consulting.Financial Advisory.

Výročná správa SPP, a.s.

© 2004 SPP, a. s.

Grafický design: BINDER & DOUBLEU
Foto: Martin Žilka, Pavol Čejka,
Dominika Horáková-Ličková

SPP, a. s.
Mlynské nivy 44/a
825 11 Bratislava
Slovenská republika
www.spp.sk